

Ordinanza

concernente la modifica della tariffa doganale agli allegati 1 e 2 alla legge sulla tariffa delle dogane e concernente l'adeguamento di atti normativi connessi a tale modifica

del 28 giugno 2006

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986¹ sulla tariffa delle dogane,

ordina:

Art. 1 Modifica della tariffa doganale

Gli allegati 1 e 2 della legge sulla tariffa delle dogane del 9 ottobre 1986 sono modificati giusta l'allegato 1 di quest'ordinanza.

Art. 2 Ricerca e correzione di errori di traduzione e d'interpretazione

Gli errori di traduzione e di interpretazione seguenti, dovuti al trasferimento del testo originale francese del Sistema armonizzato nonché delle suddivisioni di carattere nazionale sono rettificati giusta l'allegato 2.

Art. 3 Correzioni per ragioni tecniche

Le modificazioni dovute a ragioni tecniche, in particolare a causa della trasposizione nelle banche dati e nei mezzi d'ausilio elettronici, sono eseguite giusta l'allegato 3.

Art. 4 Modificazione del diritto vigente

La modificazione del diritto vigente viene regolata nell'allegato 4.

Art. 5 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2007.

28 giugno 2006

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

¹ RS 632.10

Allegato 1, 2 e 3²
(art. 1-3)

² Giusta l'art. 5, cpv. 1 della L sulle pubblicazioni ufficiali del 18 giu. 2004 (RS **170.512**), la tariffa generale non è pubblicata nella RU. L'O con il testo di queste modifiche può essere consultata presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. Inoltre le modifiche sono riprese nella tariffa generale pubblicata su Internet all'indirizzo www.dogana.admin.ch.
Quest'ultime saranno parimenti riprese nella tariffa doganale pubblicata in virtù dell'art. 15 cpv. 2 della L sulla tariffa delle dogane del 9 ott. 1986 consultabile su internet all'indirizzo www.tares.ch.

Modifica del diritto vigente

I

La legge federale sull'imposizione degli oli minerali del 21 giugno 1996³ è modificata nel modo seguente:

Allegato 1

Depennare le voci di tariffa 2707.6010/6090, loro testi e loro aliquote

Depennare la voce di tariffa 2905.1510, suoi testi e sua aliquota

La voce di tariffa 2905.1910 diviene 2905.1920

Depennare la voce di tariffa 2909.4210, suoi testi e sua aliquota

La voce di tariffa 2909.4410 diviene 2909.4420

II

Le ordinanze qui appresso sono modificate nel modo seguente:

1. Ordinanza del 6 luglio 1983⁴ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di oli e grassi commestibili, delle materie prime e dei semilavorati destinati alla loro fabbricazione

Art. 1

Depennare le voci di tariffa 1207.1023/1024, 3023/3024 e 6023/6024 e relativi testi

Dopo le voci di tariffa 1207.9923/9924 aggiungere:

9933/9934 noci e mandorle di palmisti

9943/9944 semi di ricino

9953/9954 semi di cartamo

Depennare le voci di tariffa ex 1515.4091, 4099 e dopo la sottovoce 9029 aggiungere: 9038, 9039

³ RS 641.61

⁴ RS 531.215.13

2. Ordinanza del 25 aprile 2001⁵ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di cereali

Allegato 1 (Lista delle merci)

3. Alimenti ricchi di energia e di proteine

Depennare la voci di tariffa 1102.3020 e relativi testi

La voce di tariffa 1102.9042 è sostituita con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Designazione della merce
9052	-- di riso, per l'alimentazione di animali
9062	-- altre, per l'alimentazione di animali

Depennare le voci di tariffa 1207.1010/1027, 3010/3027 e 6010/6027 e relativi testi

Dopo la voce di tariffa 1207.9926 aggiungere:

Voce di tariffa	Designazione della merce
9931	---- noci e mandorle di palmisti: ---- per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio
9932	---- per la fabbricazione dell'olio: ---- per l'alimentazione di animali
9933	---- per la fabbricazione di oli commestibili:
9934	---- tramite estrazione
	---- tramite pressatura
	---- altri:
9935	---- tramite estrazione
9936	---- tramite pressatura
	---- semi di ricino:
9941	---- per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	---- per la fabbricazione dell'olio:
9942	---- per l'alimentazione di animali
	---- per la fabbricazione di oli commestibili:
9943	---- tramite estrazione
9944	---- tramite pressatura
	---- altri:
9945	---- tramite estrazione
9946	---- tramite pressatura
	---- semi di cartamo:
9951	---- per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	---- per la fabbricazione dell'olio:
9952	---- per l'alimentazione di animali
	---- per la fabbricazione di oli commestibili:
9953	---- tramite estrazione
9954	---- tramite pressatura
	---- altri:
9955	---- tramite estrazione
9956	---- tramite pressatura

⁵ RS 531.215.17

Depennare la voce di tariffa 1212.1091 e relativo testo

Dopo la voce di tariffa 1212.9911 aggiungere:

Voce di tariffa	Designazione della merce
9922	-- carrube (esclusi i noccioli interi), anche polverizzate (compresa la farina di noccioli), per l'alimentazione di animali

Depennare la voce di tariffa 1515.4010 e relativo testo

Dopo la voce di tariffa 1515.9021 aggiungere:

Voce di tariffa	Designazione della merce
9031	-- olio di tung (di abrasin) e sue frazioni, per l'alimentazione di animali

Depennare le voci di tariffa 2302.2011/2019 e relativi testi

La voce di tariffa 2302.4020 è sostituita dalle voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce
	-- di altri cereali, per l'alimentazione di animali:
4030	-- di riso
4091	-- altri

Sostituire le voci di tariffa 2306.7010, 9010 con 9011 risp. 9021

3. Ordinanza del 16 marzo 1992⁶ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di concimi e di prodotti per la concimazione

Art. 1 cpv. 1

Le voci di tariffa 3102.1000/9000, 3103.1000/9000 e 3104.1000/9000 sono sostituite con 3102.1000/9090, 3103.1000/9090 e 3104.2000/9090

4. Ordinanza del 6 luglio 1983⁷ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di carburanti e combustibili liquidi

Art. 1 cpv. 1

Depennare la voce di tariffa 2707.6010 e relativo testo

Depennare la voce di tariffa ex 2707.6090 e relativo testo

Depennare la voce di tariffa 2905.1510 e relativo testo

La voce di tariffa 2905.1910 diviene 2905.1920

Depennare la voce di tariffa 2909.4210 e relativo testo

La voce di tariffa 2909.4410 diviene 2909.4420

⁶ RS 531.215.25

⁷ RS 531.215.41

5. Ordinanza del 4 novembre 1987⁸ sulla tara

L'allegato è sostituito dalla versione menzionata nell'appendice inserita alla fine della presente ordinanza.

6. Ordinanza del 3 dicembre 1984⁹ concernente l'esecuzione del l'accordo del GATT sul commercio di aeromobili civili

L'allegato riceve il seguente tenore:

Ex voce di tariffa. ¹⁰	Designazione della merce
Veicoli aerei e loro parti, per l'impiego nell'aviazione civile	
3917. 2100/ 3100 3300/ 4000	Tubi muniti dei loro accessori (ad esempio, giunti, gomiti, raccordi), rigidi o pieghevoli, di materia plastica; loro accessori , di materia plastica
3926. 9000	Altri lavori di materie plastiche
4008. 2910/ 2990	Profilati di gomma vulcanizzata non indurita, non alveolare, tagliati in determinate lunghezze
4009. 1200 2200 3200 4200	Tubi di gomma muniti dei loro accessori , vulcanizzata non indurita, per il trasporto di gas o liquidi
4011. 3000	Pneumatici nuovi , di gomma
4012. 1300 2000	Pneumatici rigenerati o usati , di gomma
4016. 1000 9300 9900	Altri lavori di gomma vulcanizzata non indurita
4017. 0020/ 0090	Tubi muniti dei loro accessori , di gomma indurita, per il trasporto di gas o liquidi
4504. 9000	Guarnizioni di sughero agglomerato
4823. 9090	Guarnizioni di carta o di cartone

⁸ RS 632.13

⁹ RS 632.231

¹⁰ RS 632.10, Allegato

Ex voce di tariffa.	Designazione della merce
6812. 9900	Altri lavori di amianto
6813. 2000/ 8900	Guarnizioni di frizione , non montate, per freni, per innesti o per qualsiasi altro organo di attrito, a base di amianto o di altre sostanze minerali
7007. 2100	Parabrezza di vetro di sicurezza formato da fogli aderenti fra loro
7304. 3111/ 9020	Tubi muniti dei loro accessori , senza saldatura, di ferro o acciaio, per il trasporto di gas o liquidi
7306. 3011/ 6920	Tubi muniti dei loro accessori , saldati, di ferro o acciaio, per il trasporto di gas o liquidi
7312. 1011/ 9020	Trefoli, cavi, trecce, brache e articoli simili, e loro accessori , di ferro o acciaio, non isolati per l'elettricità
7322. 9010/ 9030	Generatori e distributori di aria calda , a riscaldamento non elettrico, aventi un ventilatore o un soffiatore a motore, di ferro o acciaio; eccettuate le loro parti
7324. 1010 1020 9021/ 9039	Oggetti di igiene o da toeletta e loro parti , di ferro o di acciaio
7326. 2011/ 2034	Lavori di fili di ferro o di acciaio
7413. 0000	Trefoli, cavi, trecce e articoli simili, muniti dei loro accessori , di rame, non isolati per l'elettricità
7608. 1000/ 2000	Tubi muniti dei loro accessori , di alluminio, per il trasporto di gas o liquidi
8108. 9000	Tubi muniti dei loro accessori , di titanio, per il trasporto di gas o liquidi
8302. 1010/ 2090 4210/ 4990 6010/ 6090	Guarnizioni e oggetti simili, nonché congegni di chiusura automatica per porte , di metalli comuni
8307. 1000/ 9000	Tubi flessibili muniti dei loro accessori , di metalli comuni
8407. 1000	Motori a pistone alternativo o rotativo, con accensione a scintilla (motori a scoppio)

Ex voce di tariffa.	Designazione della merce
8408. 9010	Motori a pistone, con accensione per compressione (motori diesel o semi-diesel)
8409. 1000	Parti riconoscibili come destinate, esclusivamente o principalmente, ai motori per l'aviazione , delle voci 8407.1000 e 8408.9010
8411. 1100/ 2200 8191/ 9900	Turboreattori, turbopropulsori e altre turbine a gas; loro parti
8412. 1000/ 9090	Altri motori e macchine motrici; loro parti
8413. 1900/ 3000 5010/ 8130 9110/ 9130	Pompe per liquidi , anche aventi un dispositivo misuratore; loro parti
8414. 1000/ 3020 5100/ 5920 8010/ 9020	Pompe per aria per vuoto, compressori di aria o di altri gas e ventilatori; loro parti
8415. 8110/ 9000	Macchine e apparecchi per il condizionamento dell'aria , comprendenti un ventilatore a motore e dei dispositivi atti a modificare la temperatura e l'umidità, compresi quelli nei quali la scala igrometrica non è regolabile separatamente; loro parti
8418. 1000 3000/ 4000 6910/ 6930	Congelatori-conservatori e altro materiale, altre macchine e apparecchi per la produzione del freddo , con attrezzatura elettrica o di altre specie
8419. 5010/ 5092 8100 9081/ 9089	Scambiatori di calore e loro parti; apparecchi per la preparazione di bevande calde o per la cottura o per il riscaldamento delle vivande
8421. 1941/ 2130 2300/ 3930	Centrifughe e apparecchi per filtrare e depurare i liquidi o i gas
8424. 1000	Estintori , anche carichi

Ex voce di tariffa.	Designazione della merce
8479.	Macchine e apparecchi con una funzione specifica , non nominati né compresi altrove in questo capitolo; loro parti secondo l'enumerazione qui appresso
8941/	
9042	<ul style="list-style-type: none"> – dispositivi di avviamento non elettrici – dispositivi per variare il passo dell'elica, non elettrici – servomeccanismi non elettrici – tergicristalli non elettrici – accumulatori di energia idropneumatici – dispositivi di avviamento pneumatici per reattori, motori a turboelica o altre turbine a gas – installazioni igieniche per veicoli aerei – invertitori di spinta meccanici – umidificatori e deumidificatori
8483.	Alberi di trasmissione (compresi gli alberi a camme e gli alberi a gomito) e manovelle; supporti e cuscinetti a strisciamento; ingranaggi e ruote di frizione; aste filettate a circolazione di sfere («viti a sfere»); riduttori, moltiplicatori e variatori di velocità , compresi i convertitori di coppia; volani e pulegge , comprese le carrucole a staffa; innesti e organi di accoppiamento , compresi i giunti di circolazione; loro parti
1010/	
1020	
3000/	
9020	
8484.	Guarnizioni metalloplastiche; serie e assortimenti di guarnizioni di composizione diversa, presentati in involucri, buste o imballaggi simili
1000/	
9000	
8501.	Motori universali, motori a corrente continua e motori a corrente alternata , di potenza eccedente 735 W, ma non eccedente 150 kW
2010/	
3300	
4010/	
5320	
3110/	Generatori a corrente continua
3420	
6110/	Generatori a corrente alternata (alternatori)
6300	
8502.	Gruppi elettrogeni e convertitori rotanti elettrici
1100/	
4040	
8504.	Trasformatori elettrici, convertitori elettrici statici (per esempio raddrizzatori), bobine di reattanza e bobine di autoinduzione
1000	
3100/	
3320	
4051/	
4053	
5051/	
5053	
8507.	Accumulatori elettrici , compresi i loro separatori, anche di forma quadrata o rettangolare; loro parti
1000/	
9000	
8511.	Apparecchi e dispositivi elettrici di accensione o di avviamento per motori con accensione a scintilla o per compressione (per esempio, magneti, dinamo-magneti, bobine di accensione, candele di accensione o di riscaldamento, avviatori); generatori (per esempio, dinamo, alternatori) e congiuntori-disgiuntori per detti motori
1000/	
8090	
8516.	Resistenze scaldanti , montate su un semplice supporto di materie isolanti e allacciate a un circuito, per prevenire la brina e per sbrinare
8010/	
8093	

Ex voce di tariffa.	Designazione della merce
8518. 1010/ 5000	Microfoni e loro supporti, altoparlanti , anche montati nelle loro casse acustiche; cuffie d'ascolto e auricolari , anche combinati con un microfono; amplificatori elettrici ad audiofrequenza; apparecchi elettrici di amplificazione del suono
8520. 9000	Magnetofoni e altri apparecchi per la registrazione del suono , senza dispositivo incorporato per la riproduzione del suono
8521. 1000	Apparecchi a nastri magnetici per la videoregistrazione o la videoproduzione
8522. 9090	Insiemi e sottoinsiemi per merci della voce 8520.9000 , composti di due o più unità
8526. 1000/ 9200	Apparecchi di radiorelevamento o di radiolocalizzazione (radar), apparecchi di radionavigazione e apparecchi di radiotelecomando
8529. 1000 9090	Antenne e riflettori di antenne di ogni tipo , riconoscibili come destinate esclusivamente o principalmente agli apparecchi delle voci da 8525 a 8527; insiemi e sottoinsiemi per apparecchi della voce 8526 , composti di 2 o più unità, secondo la loro natura, destinati ad essere montati in veicoli aerei civili
8531. 1000/ 8090	Apparecchi elettrici di segnalazione acustica o visiva
8539. 1091/ 1099	Oggetti detti «fari e proiettori sigillati»
8543. 7000/ 9053	Registratori dei dati di volo; sincronizzatori elettrici e trasduttori elettrici, sbrinatori e dispositivi anticondensamento , muniti di resistenze elettriche, per aeromobili; insiemi e sottoinsiemi per registratori dei dati di volo , composti di due o più unità
8544. 3000	Serie di fili per candele di accensione e altre serie di fili dei tipi utilizzati nei veicoli aerei
8801. 1000/ 9000	Palloni e dirigibili; alianti, deltaplani e altri veicoli aerei, senza motore propulsivo
8802. 1100/ 4000	Altri veicoli aerei (per esempio, elicotteri, aeroplani)
8803. 1000/ 9000	Parti di apparecchi delle voci 8801 o 8802
8805. 2900	Apparecchi al suolo di allenamento; loro parti
9001. 9010/ 9090	Lenti, prismi, specchi e altri elementi di ottica , di qualsiasi materia, non montati, diversi da quelli di vetro non lavorato otticamente
9002. 9000	Lenti, prismi, specchi e altri elementi di ottica , di qualsiasi materia, montati, diversi da quelli di vetro non lavorato otticamente, per strumenti o apparecchi

Ex voce di tariffa.	Designazione della merce
9014. 1000/ 2000 9000	Bussole , comprese quelle di navigazione; strumenti e apparecchi per la navigazione aerea; loro parti e accessori
9020. 0000	Apparecchi respiratori e maschere antigas , escluse le maschere di protezione prive del meccanismo e dell'elemento filtrante amovibile; escluse le loro parti
9023. 0000	Simulatori per la manutenzione al suolo
9025. 1190/ 9000	Termometri; barometri; altri apparecchi elettrici o elettronici; loro parti e accessori
9029. 1090 2090 9090	Contagiri, tachimetri e altri indicatori di velocità, elettrici o elettronici; loro parti e accessori
9030. 1000/ 4000 8400/ 8900 9090	Oscilloscopi, analizzatori di spettro e altri strumenti e apparecchi per la misura o il controllo di grandezze elettriche; strumenti e apparecchi per la misura o la rilevazione delle radiazioni alfa, beta, gamma, X, cosmiche o di altre radiazioni ionizzanti; loro parti
9031. 8000 9099	Strumenti, apparecchi e macchine di misura o di controllo, non nominati né compresi alla voce 9030; loro parti e accessori
9032. 1000/ 9090	Strumenti e apparecchi di regolazione o di controllo, automatici; loro parti e accessori
9104. 0000	Orologi da cruscotto e simili , per veicoli aerei
9109. 1900/ 9000	Movimenti di orologeria della larghezza o del diametro non eccedente 50 mm, completi e montati
9405. 1000 6000 9200 9919 9990	Apparecchi elettrici per l'illuminazione da appendere o da fissare al soffitto o al muro, insegne pubblicitarie, insegne luminose e oggetti simili , di metalli comuni o di materie plastiche; loro parti , di metalli comuni o di materie plastiche

7. Ordinanza del 27 giugno 1995¹¹ sulle aliquote di dazio per le merci nel traffico con gli Stati con cui esistono accordi di libero scambio (escluse l'AEELS e la CE)

Allegato 2

Depennare la voce di tariffa 0208.2000

¹¹ RS 632.319

La voce di tariffa 0208.9080 diviene 0208.9090 indi aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
	15.—		TR* (*nota a piè di pagina: cosce di rana)

Depennare le voci di tariffa 0503.0010/0090 e 0509.0000

La voce di tariffa 0511.9090 diviene 0511.9080

Le voci di tariffa 0603.1031/1099 sono sostituite dalle seguenti voci:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
0603. 1110	esente	12.50	TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, MX, JO, TN CL
1130	esente		MX
1210	esente		TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, MX, JO, CL, TN
1310	20.—	5.—	TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, JO, CL, TN MX SG ⁴⁸
1330	esente		MX, JO ⁴⁹
	esente		SG ⁴⁸
1410	20.—	5.—	TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, JO, CL, TN MX SG ⁴⁸
1430	esente		MX, JO ⁴⁹
	esente		SG ⁴⁸
1911	20.—	5.—	TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, JO, CL, TN MX
1919	20.—	5.—	TR, IL, RO, BG, MA, PS, MK, JO, CL, TN MX SG ⁴⁸
1930/1931	esente		MX
1939	esente		MX, JO ⁴⁹
	esente		SG ⁴⁸

Depennare le voci di tariffa 0709.1010 e 0709.1011

La voce di tariffa 0709.5900 riceve il seguente tenore:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
5900	esente		RO, BG* (nuova nota a piè di pagina), MA, MK, MX, HR, JO, SG, CL

* (nuova nota a piè di pagina) esclusi i tartufi

Dopo la voce di tariffa 0709.9080 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9083	esente		(TR, IL) ⁵¹ , MA, HR, JO, CL, TN
	5.—		RO
9084	5.—		RO, MA, HR, JO, CL, TN

Depennare la voce di tariffa 0711.3000

Dopo la voce di tariffa 0711.9010 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9020	esente		TR, IL, MA, MX, JO, SG, CL

Depennare le voci di tariffa 0810.3010/3011 e 0810.3020

Dopo la voce di tariffa 0810.9092 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9093/9094	esente		RO, BG, MA, MK, MX, SG, CL
9096	esente		RO, BG, MA, MK, MX

Sostituire la voce di tariffa 0906.1000 con 0906.1100/1900

Depennare le voci di tariffa 0910.4000 e 5000

Alla voce di tariffa 0910.9900, colonna «Paesi beneficianti» aggiungere: , (RO, BG, MA, MX, JO, SG, CL)*

(nuova nota a piè di pagina: * timo, foglie di alloro)

Depennare le voci di tariffa 1207.1091/1099 e 1207.3091/3099

Dopo le voci di tariffa 1207.9927/9929 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9937/9939	esente		TR, IL
9947/9949	esente		TR, IL

Depennare la voce di tariffa 1209.2600

Dopo la voce di tariffa 1209.2919 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
2960	esente		TR, IL, HR

Depennare le voci di tariffa 1211.1000, 1212.1010, 1099 e 3000

Dopo la voce di tariffa 1212.9919 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9921	esente		TR, MA, MX, HR, SG
9929	esente		TR, MA, MX, HR

La voce di tariffa 1212.9998 diviene 1212.9999 e nella colonna «Paesi beneficianti» aggiungere: , (TR, BG, MA, TN)*

(* nuova nota a piè di pagina: noccioli e mandorle di albicocche, pesche o prugne)

Depennare la voce di tariffa 1301.1000

La voce di tariffa 1301.9090 diviene 1301.9080

Depennare la voce di tariffa 1302.1400

Depennare le voci di tariffa 1402.0000/1404.1000

La voce di tariffa 1404.9090 diviene 1404.9080 e nella colonna «Paesi beneficianti» aggiungere: RO, MA, SG

Depennare le voci di tariffa 1515.4091 e 1515.4099

Dopo la voce di tariffa 1515.9029 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
9038	esente		(TR, IL) ⁹¹
9039	esente		(TR, IL) ⁹¹

Sostituire le voci di tariffa 2005.9011, 9039 e 9040 con 2005.9911, 9939 e 9941

Depennare la voce di tariffa 2302.2090

Dopo la voce di tariffa 2302.3090 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (codice ISO 2)
	applicabile	aliquota normale meno	
4080	esente		TR, IL, MX

La voce di tariffa 2302.4090 diviene 2302.4099

Sostituire le voci di tariffa 2306.7090 e 9090 con 2306.9019 e 9029

La voce di tariffa 3808.9000 diviene 3808.9900

8. Ordinanza dell'8 marzo 2002¹² sul libero scambio

Allegato 1

La voce di tariffa 0503.0090 diviene 0502.9000

Sostituire le voci di tariffa 0603.1031, 1041, 1051/1059, 1071 e 1091/1099 con 0603.1110, 1210, 1911/1919, 1930 e 1931/1939

Sostituire le voci di tariffa 1209.1090/2600 con 1209.1090/2500

Dopo la voce di tariffa 1209.2919 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale in fr. per 100 kg lordi			
	Per gli Stati CE		Per gli Stati AELS	
	applicabile	Tariffa normale meno	applicabile	Tariffa normale meno
2960			esente	

La voce di tariffa 1209.9998 diviene 1209.9999

Sostituire la voci di tariffa 1301.1000/9090 con 1301.2000/9080

La voce di tariffa 1404.9090 diviene 1404.9080

Sostituire le voci di tariffa 2005.9011 e 9040 con 2005.9911 e 9941

La voce di tariffa 3808.9000 diviene 3808.9900

Allegato 2

Contingente doganale 105: sostituire la voce di tariffa 0603.1031 con 0603.1210

Contingente doganale 105: sostituire la voce di tariffa 0603.1041 con 0603.1110

Contingente doganale 105: sostituire la voce di tariffa 0603.1051 con 0603.1911

¹² RS 632.421.0

Contingente doganale 105: sostituire la voce di tariffa 0603.1059 con 0603.1310, 1410, 1919

Contingente doganale 136: sostituire la voce di tariffa 0711.9000 con 0711.9010, 9090

9. Ordinanza del 29 gennaio 1997¹³ sulle preferenze tariffali

Allegato 1

Sostituire le voci di tariffa 0105.9200/9300 con 0105.9400

Sostituire le voci di tariffa 0208.1000/2000 e 9080 con 0208.1000 e 9090

Sostituire le voci di tariffa 0304.1020 e 2010/2020 con 0304.1920 e 2910/2920

Depennare la voce di tariffa 0503.0020/0090

Le voci di tariffa 0603.1031, 1041, 1051/1059, 1071 e 1091/1099 sono sostituite dalle voci 0603.1110, 1210, 1911/1919, 1930 e 1931/1939

Dopo la voce di tariffa 0603.1210 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale	
	applicabile	Aliquota normale meno
1310	LDC: esente/ altre: 20.00	
1330	LDC: esente	
1410	LDC: esente/ altri: 20.00	
1430	LDC: esente	

Depennare le voci di tariffa 0709.1010 e 1011

Le voci di tariffa 0709.9080 e 9099 ricevono il seguente tenore:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale	
	applicabile	Aliquota normale meno
9080	LDC: esente	altri: 5.00
9083	esente	
9084	LDC: esente/ altri: 5.00	
9099	LDC: esente	altri: 5.00

Sostituire le voci di tariffa 0802.9010/9090 con 0802.6000/9090

Depennare la voce di tariffa 0810.3200

Sostituire le voci di tariffa 0810.5000/9099 con 0810.5000/9092, 9096/9099

La voce di tariffa 1102.3090 diviene 1102.9059

Depennare le voci di tariffa 1207.1091/1099, 3091/3099 e 6091/6099

¹³ RS **632.911**

Dopo le voci di tariffa 1207.9927/9929 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale	
	applicabile	Aliquota normale meno
9937/9939	esente	
9947/9949	esente	
9957/9959	esente	

Depennare le voci di tariffa 1515.4091/4099

Alla nota 37 sostituire le voci di tariffa ex 1515.4091/4099 con 1515.9038/9039

Dopo le voci di tariffa 1515.9028/9029 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale	
	applicabile	Aliquota normale meno
9038/9039	37	

Sostituire le voci di tariffa 2005.9010/9021 e 9040/9051 con 2005.9110/9921 e 9941/9951

Depennare la voce di tariffa 2905.1590

La voce di tariffa 2905.1990 diviene 2905.1980

La voce di tariffa 2908.9099 diviene 2908.9990

Depennare la voce di tariffa 2909.4290

La voce di tariffa 2909.4490 diviene 2909.4480

La voce di tariffa 3808.9000 diviene 3808.9900

La voce di tariffa 5305.9090 diviene 5306.1010

La voce di tariffa 5607.1010 diviene 5607.2100

Dopo la voce di tariffa 5607.9010 aggiungere /9020

La voce di tariffa 5607.9090 diviene 5607.9080

10. Ordinanza del 12 novembre 1997¹⁴ relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili

Allegato 1

Sostituire le voci di tariffa

ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di 2-n-butossietile)

ex 2909.4490 con ex 2909.4480 (2-etossietanolo)

ex 2905.1990 con ex 2905.1980 (esan-1-olo)

ex 2915.3400 con ex 2915.3980 (acetato di isobutile)

¹⁴ RS 814.018

- ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di isopropile)
 ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di 1-metossi-2-propile)
 ex 2909.4290 con ex 2909.4480 (2-metossietanolo)
 ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di 2-metossietile)
 ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di metile)
 ex 2905.1590 con ex 2919.1980 (pentan-1-olo, pentan-2-olo, pentanolo)
 ex 2909.4490 con ex 2909.4480 (2-propossietanolo)
 ex 2915.3990 con ex 2915.3980 (acetato di n-propile)

Allegato 2

Depennare le voci di tariffa 3206.3000 e 4300 e relativi testi

Depennare la voce di tariffa 3805.2000 e relativo testo

Le voci di tariffa 3808.1010/9000 sono sostituite dalle voci seguenti:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
	– merci indicate nella nota di sottovoci 1 di questo capitolo:
5010	– – a base di zolfo o di prodotti cuprici
5090	– – altri
	– altri:
9110	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9190	– – – altri
	– – fungicidi:
9210	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9290	– – – altri
	– – diserbanti, inibitori di germinazione e regolatori di crescita per piante:
9310	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9390	– – – altri
	– – disinfettanti:
9410	– – – prodotti delle liste contenute nella parte 1b
9490	– – – altri
9900	– – altri

Depennare la voce di tariffa 3824.2000 e relativo testo

Le voci di tariffa 3824.7100/7900 sono sostituite dalle voci seguenti:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
	– miscugli contenenti derivati alogenati del metano, dell'etano o del propano:
7100	– – contenenti clorofluorocarburi (CFC), anche contenenti idroclorofluorocarburi (HCFC), perfluorocarburi (PFC) o idrofluorocarburi (HFC)
7200	– – contenenti bromoclorodifluorometano, bromotrifluorometano o dibromotetrafluoroetani
7300	– – contenenti idrobromofluorocarburi (HBFC)
7400	– – contenenti idroclorofluorocarburi (HCFC), anche contenenti perfluorocarburi (PFC) o idrofluorocarburi (HFC), ma non contenenti clorofluorocarburi (CFC)
7500	– – contenenti tetracloruro di carbonio

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
7600	– – contenenti tricloroetano-1,1,1 metilcloroformio)
7700	– – contenenti bromometano (bromuro di metile) o bromoclorometano
7800	– – contenenti perfluorocarburi (PFC) o idrofluorocarburi (HFC), ma non contenenti clorofluorocarburi (CFC) o idroclorofluorocarburi (HCFC)
7900	– – altri – miscugli e preparazioni contenenti ossirano (ossido di etilene), polibromobifenili (PBB), policlorobifenili (PCB), policlorotrifenili (PCT) o fosfato di tris(2,3-dibromopropile):
8100	– – contenenti ossirano (ossido di etilene)
8200	– – contenenti polibromobifenili (PBB), policlorotrifenili (PCT) o policlorobifenili (PCB)
8300	– – contenenti fosfato di tris(2,3-dibromopropile)

Dopo la voce di tariffa 3907.6000 aggiungere:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
7000	– poli(acido lattico)

Sostituire la voce di tariffa 3907.9990 con 9980

11. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹⁵ sulle importazioni agricole

Allegato 1

8. *Disciplinamento del mercato: fiori recisi*

Sostituire le voci di tariffa e le aliquote con:

0603. 1110	12.50
1120	3500.00
1220	1200.00
1320	2200.00
1420	2200.00
1921	2200.00
1929	2200.00

11. *Disciplinamento del mercato: frutta fresca (sistema delle 2 fasi)*

Sostituire le voci di tariffa

0810.3010 con 0810.9093

0810.3011 con 0810.9094

0810.3020 con 0810.9096

13. Disciplinamento del mercato: cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

13.1 Aliquote di dazio

Sostituire le voci di tariffa

1102.3020 con 1102.9052	1102.9042 con 1102.9062
1207.1010 con 1207.9931	1207.1021 con 1207.9932
1207.1023 con 1207.9933	1207.1024 con 1207.9934
1207.1026 con 1207.9935	1207.1027 con 1207.9936
1207.3010 con 1207.9941	1207.3021 con 1207.9942
1207.3023 con 1207.9943	1207.3024 con 1207.9944
1207.3026 con 1207.9945	1207.3027 con 1207.9946
1207.6010 con 1207.9951	1207.6021 con 1207.9952
1207.6023 con 1207.9953	1207.6024 con 1207.9954
1207.6026 con 1207.9955	1207.6027 con 1207.9956
1212.1091 con 1212.9922	1515.4010 con 1515.9031
2302.2019 con 2302.4030	2302.4020 con 2302.4091
2306.7010 con 2306.9011	2306.9010 con 2306.9021

Depennare la voce di tariffa 2302.2011

14. Disciplinamento del mercato: cereali per l'alimentazione umana

Sostituire le voci di tariffa

1207.1091 con 1207.9937	1207.1099 con 1207.9939
1207.3091 con 1207.9947	1207.3099 con 1207.9949
1207.6091 con 1207.9957	1207.6099 con 1207.9959

15. Disciplinamento del mercato: oli e grassi alimentari

Sostituire le voci di tariffa

1515.4091 con 1515.9038	1515.4099 con 1515.9039
-------------------------	-------------------------

16. Disciplinamento del mercato: sementi

La voce di tariffa:

1209.2600 diviene 1209.2960

Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa:

2304.0010–2306.9010 con 2304.0010–2306.9021

Allegato 3

Sostituire le voci di tariffa:

1102.3020 con 1102.9052	1102.9042 con 1102.9062
1207.1010 con 1207.9931	1207.3010 con 1207.9941
1207.6010 con 1207.9951	1212.1091 con 1212.9922
1515.4010 con 1515.9031	2302.4020 con 2302.4091
2306.7010 con 2306.9011	2306.9010 con 2306.9021

La voce di tariffa 2302.2011 dev'essere depennata, la voce di tariffa 2302.2019 diviene 2302.4030, il testo è da sostituire con: «residui di riso»

Allegato 4

6. Disciplinamento del mercato: fiori recisi

Sostituire le voci di tariffa

0603.1031 con 0603.1210	0603.1041 con 0603.1110
0603.1051 con 0603.1911	0603.1059 con 0603.1919

Aggiungere le voci di tariffa:

0603.1310 0603.1410

7. Disciplinamento del mercato: patate, comprese le patate da semina e prodotti a base di patate

Sostituire le voci di tariffa:

2005.9021 con 2005.9921
2005.9051 con 2005.9951

8. Disciplinamento del mercato: ortaggi e legumi

Sostituire le voci di tariffa

0709.1010 con 0709.9083 0709.1011 con 0709.9084

10. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

Sostituire le voci di tariffa

ex 0810.3010 con ex 0810.9093
ex 0810.3011 con ex 0810.9094
ex 0810.3020 con ex 0810.9096

Allegato 8

Sostituire la voce di tariffa 0105.9200 con ex 0105.9400

12. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹⁶ sull'importazione di cereali e di alimenti per animali

Allegato (Merci soggette)

Depennare la voce di tariffa 1102.3020 e relativi testi

La voce di tariffa 1102.9042 (– – altre, – – – per l'alimentazione di animali) è sostituita dalle voci seguenti

- – di riso:
- 9052 – – – per l'alimentazione di animali
- – altre:
- 9062 – – – per l'alimentazione di animali

Depennare le voci di tariffa 1207.1010/1027, 3010/3027 e 6010/6027 e relativi testi

Dopo la voce di tariffa 1207.9926 aggiungere:

- – noci e mandorle di palmisti:
- 9931 – – – per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio
- – – per la fabbricazione dell'olio:
- 9932 – – – – per l'alimentazione di animali
- – – – per la fabbricazione di oli commestibili:
- 9933 – – – – – tramite estrazione
- 9934 – – – – – tramite pressatura
- – – – – altri:
- 9935 – – – – – tramite estrazione
- 9936 – – – – – tramite pressatura
- – semi di ricino:
- 9941 – – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
- – – per la fabbricazione dell'olio:
- 9942 – – – – per l'alimentazione di animali
- – – – per la fabbricazione di oli commestibili:
- 9943 – – – – – tramite estrazione
- 9944 – – – – – tramite pressatura
- – – – – altri:
- 9945 – – – – – tramite estrazione
- 9946 – – – – – tramite pressatura
- – semi di ricino:
- 9951 – – – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
- – – per la fabbricazione dell'olio:
- 9952 – – – – per l'alimentazione di animali
- – – – per la fabbricazione di oli commestibili:
- 9953 – – – – – tramite estrazione
- 9954 – – – – – tramite pressatura
- – – – – altri:
- 9955 – – – – – tramite estrazione
- 9956 – – – – – tramite pressatura

Depennare la voce di tariffa 1212.1091 e relativo testo

¹⁶ RS 916.112.211

Dopo la voce di tariffa 1212.9911 aggiungere:

- - - carrube, compresi i semi di carrube:
- - - - altri:
- 9922 - - - - - per l'alimentazione di animali

Depennare la voce di tariffa 1515.4010 e relativo testo

Dopo la voce di tariffa 1515.9021 aggiungere:

- - olio di tung (di abrasin) e sue frazioni:
- 9031 - - - per l'alimentazione di animali

Depennare le voci di tariffa 2302.2011/2019 e relativi testi

La voce di tariffa 2302.4020 (- di altri cereali, - - per l'alimentazione di animali) viene sostituita con le voci seguenti:

- di altri cereali:
- - di riso:
- 4030 - - - per l'alimentazione di animali
- - altri:
- 4091 - - - per l'alimentazione di animali:

Le voci di tariffa 2306.7010/9010 sono sostituite dalle voci seguenti:

- - di germi di granoturco:
- 9011 - - - per l'alimentazione di animali
- - altri:
- 9021 - - - per l'alimentazione di animali:

13. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹⁷ sulle patate

Allegato

Sostituire le voci di tariffa 2005.9021, 9051 con 2005.9921, 9951

14. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹⁸ concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura

Allegato 1

Fiori recisi

Le voci di tariffa 0603.1031/1039, 1041/1049, 1051/1059 e 1061/1069 sono sostituite dalle voci seguenti:

- freschi:
- - rose:
- 0603.1110/1120 - - - dal 1° maggio al 25 ottobre
- - garofani:
- 0603.1210/1220 - - - dal 1° maggio al 25 ottobre
- - orchidee:
- 0603.1310/1320 - - - dal 1° maggio al 25 ottobre
- - crisantemi:
- 0603.1410/1420 - - - dal 1° maggio al 25 ottobre

¹⁷ RS 916.113.11

¹⁸ RS 916.121.10

	-- altri:
	-- dal 1° maggio al 25 ottobre:
	-- importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 13):
0603.1911	---- legnosi
0603.1919	---- altri
	-- altri:
0603.1921	---- legnosi
0603.1929	---- altri

Ortaggi e legumi freschi e frutta fresche

Depennare le voci di tariffa 0709.1010/1019 e relativi testi

Dopo le voci di tariffa 0709.9070/9079 aggiungere:

0709.9083/9089 carciofi

Sostituire le voci di tariffa 0810.3010/3019 con 0810.9093/9095

Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa 0709.1010/1019 con 0709.9083/9089

15. Ordinanza del 30 ottobre 1985¹⁹ sulle tasse dell'Ufficio federale di veterinaria

Allegato

Lett. a, voci di tariffa 0301.9100/9990 sostituire con 0301.9100/9980

Lett. b, voci di tariffa 0208.1000/9080 sostituire con 0208.1000/9090

Lett. b, voci di tariffa 0304.1010/9090 sostituire con 0304.1100/9990

Lett. e, depennare le voci di tariffa ex 0503.0010/0090

16. Ordinanza del 4 luglio 1984²⁰ sull'attestazione dell'origine

Allegato 4

Depennare la voce di tariffa ex 5304

¹⁹ RS 916.472

²⁰ RS 946.31

Appendice alla cifra 5

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
0105.1100/0105.9900	10	0801.1100/3200	10	1108.1911/1992	10
0106.2000, 3910	10	0803.0000	22	1108.1999	23
0201.1011/0202.3099	5	0809.1011/4095	10	1108.2010/1109.000	10
0203.1210/0207.3399	5	0811.1000/9090	5	1301.9010	10
0207.3400	10	0812.1000/9080	10	1302.1100/1900	20
0207.3511/3699	5	0813.1000/4099	5	1302.2011/2029	10
0208.1000/0210.1299	10	0813.5081/5099	5	1302.2090	5
0210.1910/1999	5	0901.2100/2200	5	1302.3100	10
0210.2010/9990	10	0901.9020	5	1302.3900	10
0301.1000	15 ²¹	0902.1000/4000	10	1501.0012/1520.0000	10
0301.9100/9300	20 ²¹	0903.0000	5	1522.0000/1601.0049	5
0301.9400/9500	10	0904.1100/0908.3090	10	1602.1010/9089	10
0301.9910	20 ²¹	0909.1000/5000	5	1603.0000/1605.9000	5
0301.9980	10	0910.1000/3000	10	1701.1100/1200	1
0302.1100/1900	20	0910.9100/9900	10	1701.9110/9190	5
0302.2100/6500	10	1001.1011/1101.0041	1	1701.9991/9999	24
0302.6600	20	1101.0049	5	1702.1100/1900	25
0302.6700/6800	10	1101.0051/0090	1	1702.2010	1
0302.6910	20	1102.1041/1051	5	1702.2020	5
0302.6980	10	1102.1059/1090	1	1702.3021/3029	10
0302.7000/0303.2900	20	1102.2010	10	1702.3032/3038	1
0303.3100/7500	10	1102.2020/2090	1	1702.3042/3048	10
0303.7600	20	1102.9011	5	1702.4011/4019	1
0303.7700/7800	10	1102.9013/9018	1	1702.4021	5
0303.7910	20	1102.9051	10	1702.4029/5000	10
0303.7980	10	1102.9052/9059	1	1702.6010	1
0303.8000	20	1102.9061	10	1702.6021	5
0304.1100/1200	10	1102.9062/1103.1119	1	1702.6022/6028	10
0304.1910/1920	20	1103.1191/1199	5	1702.9011/9028	1
0304.1990/2200	10	1103.1310/1390	1	1702.9031	5
0304.2910/2920	20	1103.1911/1919	5	1702.9032/9038	10
0304.2990	10	1103.1921/1104.1290	1	1703.1010/1704.9093	5
0304.9100/9200	15	1104.1911/1919	5	1803.1000/2000	10
0304.9910	20	1104.1921/2290	1	1805.0000/1901.1011	5
0304.9990	15	1104.2310/2390	10	1901.1014/9019	10
0305.1000/6990	5	1104.2911/2919	5	1901.9021/9047	5
0306.1100/0307.9900	10	1104.2921/3099	1	1901.9081/9099	10
0401.3010/0403.1020	5	1105.1011/1019	10	1902.1110/1903.0000	5
0403.9031/0406.2090	5	1105.2011/2019	10	1904.1010/1090	15
0406.3010/3090	10	1106.2010/2090	5	1904.2000/3000	5
0406.4010/4029	5	1107.1011/1019	1	1904.9010	10
0406.9011/9019	5	1107.1091/1099	10	1904.9020/9090	5
0407.0010/0410.000	5	1107.2011/2019	1	1905.1010	10
0501.0000/0502.9000	5	1107.2091/2099	10	1905.1020/3194	5
0601.1010/2099	5	1108.1110/1120	10	1905.3210	10
0603.1110/9010	5	1108.1190	23	1905.3220	5
0603.9090	10	1108.1210/1220	10	1905.4010	10
0604.1090	10	1108.1290	23	1905.4021/4029	5
0604.9990	10	1108.1310/1320	10	1905.9021/9039	10
0709.6090	10	1108.1390	23	1905.9040	15
0710.1010/9090	5	1108.1410/1420	10	1905.9071/9079	10
0712.9089	5	1108.1490	23	1905.9081/2009.5000	5

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
2009.6111	10	2402.1000	3027	2905.4400	15
2009.6122	10	2402.2010/2020	1027	2905.4500	10
2009.6910/7990	10	2402.9000	28	2905.4910/5990	15
2009.8010	5	2403.1000	1527	2906.1110/2908.9100	10
2009.8028/8049	10	2403.9100	327	2908.9910	15
2009.8081/9029	5	2403.9910	1527	2908.9990/2909.1910	10
2009.9030/9039	10	2403.9920/9930	3	2909.1991/1999	33
2009.9041/9099	5	2501.0010	10	2909.2010	10
2101.1100/1219	10	2501.0090	29	2909.2091/2099	33
2101.1291/1299	5	2513.2010/2090	5	2909.3010	10
2101.2011/2019	10	2519.9000	30	2909.3091/4100	33
2101.2091/2103.2000	5	2520.2010	20	2909.4310	10
2103.3011/3019	10	2705.0000	100	2909.4390	33
2103.9000/2106.9024	5	2706.0000/2707.9990	15	2909.4420	10
2106.9029	10	2709.0010/2710.9900	15	2909.4480	33
2106.9030/9040	5	2711.1110/2990	100	2909.4910	10
2106.9050	10	2712.1000	15	2909.4991/4999	33
2106.9060/9099	5	2715.0000	10	2909.5010	10
2201.1000	10	2801.1000	100	2909.5091/5099	33
2202.1000/9018	10	2801.2000/3000	10	2909.6010	10
2202.9021/9029	10	2802.0000	31	2909.6090	33
2202.9031/9032	5	2803.0000	10	2910.1000	100
2202.9041	10	2804.1000/4000	100	2910.2000/2911.0090	10
2202.9051/9069	26	2804.5000/2805.3000	10	2912.1100	15
2202.9071/9089	5	2806.1000	32	2912.1900/5090	10
2202.9090	10	2806.2000/2809.2000	10	2912.6000	15
2203.0010/0020	65	2810.0010/2811.1900	33	2913.0000	10
2203.0031/0039	5	2811.2100	100	2914.1100/7090	15
2204.1000	10	2811.2200/2910	33	2915.1100/1200	10
2204.2121	10	2812.1000/9000	33	2915.1300/2100	15
2204.2131	10	2813.1000/9000	10	2915.2400	15
2204.2141	10	2814.1000	100	2915.2900	10
2204.2150	10	2814.2000/2817.0000	10	2915.3100/9090	15
2204.2921/2922	10	2818.1000	5	2916.1100	10
2204.2931/2932	10	2819.1000/2842.9080	10	2916.1200	15
2204.2941/2950	10	2843.1000/2844.5000	30	2916.1300	10
2205.1010/1020	10	2845.1000/2846.9090	20	2916.1400/1990	15
2205.9010/2208.2019	10	2847.0000/2849.1000	10	2916.2010/2918.2990	10
2208.2021/2029	10	2849.2000	5	2918.3010/3090	15
2208.3010	10	2849.9000/2852.0000	10	2918.9100/2920.9090	10
2208.3020	10	2853.0000	34	2921.1100/2990	33
2208.4010	10	2901.1011/1019	100	2921.3010/2924.2990	10
2208.4020	10	2901.1091/1099	15	2925.1100	20
2208.5011/5019	10	2901.2110/2419	100	2925.1200/2926.9090	10
2208.5021/5029	10	2901.2421/2429	15	2927.0010/2932.2900	15
2208.6010	10	2901.2911/2919	100	2932.9100/9980	10
2208.6020/7000	10	2901.2991/2902.9099	15	2933.1110/1900	15
2208.9010/9021	10	2903.1100/1200	33	2933.2110/2990	10
2208.9022/2209.0000	10	2903.1300	15	2933.3100/4900	15
2307.0000	10	2903.1400/2100	33	2933.5200/5490	10
2309.1010/9090	5	2903.2200/2300	15	2933.5500/6100	15
2401.1090	3	2903.2900/4990	33	2933.6910	20
2401.2090	3	2903.5100/2905.4200	15	2933.6991/7100	10
2401.3090	3	2905.4300	10	2933.7200/7900	15

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
2933.9100/9990	10	3920.7990/9900	10	4806.1000/4808.9000	5
2934.1000/9999	15	3921.1400	10	4809.2000/4810.9990	10
2935.0010	30	3921.9000/3926.9000	10	4811.1000	5
2935.0090	10	4005.2000	10	4811.4110/9000	10
2936.2100/2937.9000	15	4006.1000/9000	10	4813.1000/4814.1000	10
2938.1010/2942.0090	10	4007.0000	5	4814.2000	5
3001.1000/9000	5	4008.1110	10	4814.9000	10
3002.1000/9000	15	4008.1191	5	4816.2000/4823.9090	10
3003.1000/3006.9200	10	4008.1910	5	4902.1010	10
3102.5000	10	4008.2110	10	4902.9019	10
3104.9010/9090	10	4008.2191	5	4908.1000/4910.0090	10
3105.1000	10	4008.2910	5	4911.1090/9900	10
3201.1000/3203.0090	10	4014.1000/4015.9000	10	5004.0010/0090	10
3204.1100/9090	20	4016.1000	5	5005.0019	10
3205.0000/3206.4900	10	4016.9200	10	5006.0000	15
3206.5000	20	4016.9400/9900	10	5007.1000/9030	10
3207.1000/3215.1100	10	4017.0090	10	5111.1100/5113.0000	5
3215.1900	15	4104.1100/4115.1000	5	5203.0000	5
3215.9000	5	4201.0000/4202.1100	15	5204.1100/1900	10
3301.1200/3000	15	4202.1200/1900	10	5204.2000	15
3301.9010/3402.1390	10	4202.2100	15	5205.1110/5206.4590	10
3402.1900	5	4202.2210/2900	10	5207.1000/9000	15
3402.2000/3504.0000	10	4202.3100	15	5208.2100/5900	5
3505.1010/2090	35	4202.3210/3900	10	5209.2100/5900	5
3506.1000/3507.9090	10	4202.9100	15	5210.2100/5900	5
3601.0000/3602.0000	20	4202.9200/9900	10	5211.2000/5900	5
3603.0000	25	4203.1000/4000	15	5212.1200/2500	5
3604.1000/9000	20	4205.0010/0099	5	5306.1090	5
3605.0000/3606.9090	10	4206.0010	15	5306.2010/2090	10
3701.1000/3705.9000	20	4206.0090	10	5307.2000	10
3707.1000/9000	20	4302.1100/2000	10	5308.9090/5311.0000	5
3801.1000	10	4302.3000/4304.0000	15	5401.1000/5408.3400	10
3801.2000	15	4414.0000	20	5508.1000/2000	36
3801.3000	5	4415.2000	10	5509.1100/5510.9020	10
3801.9000/3802.1000	10	4417.0000	10	5511.1000/3000	15
3803.0000	10	4419.0000	10	5512.1100	37
3805.1000/3806.2000	10	4420.1000	15	5512.1910/1930	5
3806.3000	5	4420.9000/4421.9000	10	5512.2100	37
3806.9000/3813.0000	10	4502.0000	5	5512.2910/2930	5
3814.0010/3815.9000	15	4503.9000	10	5512.9100	37
3817.0010/3820.0000	10	4504.1090/9000	10	5512.9910/9930	5
3821.0000/3822.0000	20	4601.9210	10	5513.1100/1900	37
3823.1110/3824.5000	10	4601.9290	5	5513.2100/4900	5
3824.6000	15	4601.9310	10	5514.1100/1900	37
3824.7100/8300	10	4601.9390	5	5514.2100/4900	5
3824.9011/9019	20	4601.9410	10	5515.1110	37
3824.9030/9091	10	4601.9490/4602.9000	10	5515.1120/1140	5
3824.9098	33	4801.0000/4802.6900	10	5515.1210	37
3901.1000/3912.1200	5	4803.0010	5	5515.1220/1240	5
3912.2000	20	4803.0090/4804.5900	10	5515.1310	37
3912.3110/3915.9000	5	4805.1100	5	5515.1320/1340	5
3916.1000/3917.4000	10	4805.1200/4000	10	5515.1910	37
3918.9000/3920.7190	10	4805.5000	5	5515.1920/1940	5
3920.7300	10	4805.9100/9300	10	5515.2110	37

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
5515.2120/2140	5	6401.1000/6502.0000	10	7210.1100/1200	5
5515.2210	37	6504.0000	30	7210.4900/9000	5
5515.2220/2240	5	6505.1000	20	7219.9000	5
5515.2910	37	6505.9010/9090	30	7220.9000	5
5515.2920/2940	5	6506.1000/9100	25	7225.9100/9900	5
5515.9110	37	6506.9910	30	7226.9900	5
5515.9120/9140	5	6506.9990	15	7310.1000	10
5515.9910	37	6507.0000	10	7310.2100	15
5515.9920/9940	5	6601.1000	15	7310.2900	5
5516.1100	37	6601.9100/6603.9000	10	7312.1011/9020	5
5516.1200/1400	5	6701.0000/6702.9090	60	7315.2000/9000	5
5516.2100	37	6703.0000	10	7317.0010/0090	5
5516.2200/2400	5	6704.1100/9000	20	7318.1210/2992	5
5516.3100	37	6804.1000	39	7319.2000/9000	10
5516.3200/3400	5	6804.2100/6805.3000	5	7320.2021/2022	10
5516.4100	37	6809.9000	30	7320.9021/7321.9090	10
5516.4200/4400	5	6810.1100/9990	5	7323.1000	5
5516.9100	37	6812.8000/6815.9900	5	7323.9310/9329	15
5516.9200/5601.2900	5	6903.1000/2000	15	7323.9400/9910	10
5602.1000/5603.9400	5	6903.9000	10	7323.9921	15
5604.1000	10	6909.1100/9000	15	7323.9929	10
5604.9010	15	6910.1000/9000	10	7324.1010/1020	15
5604.9080/5606.0090	10	6911.1010/6914.9099	10 ⁴⁰	7324.2911/2912	15
5607.4100/5000	10	7002.1000/7004.9000	10	7324.2921/2929	10
5607.9010/5608.1100	5	7005.1000/3000	20	7324.9021/9029	15
5608.1900/5609.0000	10	7006.0000	15	7324.9031	10
5701.1000/5702.1000	5	7007.1100/7009.9200	20	7324.9032	15
5702.3100/5801.2600	5	7010.1000/9030	15 ⁴⁰	7324.9033/9039	10
5801.3100/9000	20	7010.9092/9099	15 ⁴⁰	7326.2031	15
5802.1100/1900	5	7011.1000/9000	15	7326.2032/2034	10
5802.2000	15	7013.1000/9900	15 ⁴⁰	7326.9031	15
5802.3000	10	7014.0000	15 ⁴⁰	7326.9032/9034	10
5803.0010/0090	5	7015.1000/9000	15	7406.1000	5
5804.1010	10	7016.1000	10	7406.2000	10
5804.1090	5	7016.9010	40	7408.1992	41
5804.2100/3000	10	7016.9090	5	7408.2132	41
5805.0000	5	7017.1000/9000	15 ⁴⁰	7408.2232	41
5806.1000/5810.9900	10	7018.1000	15	7408.2932	41
5811.0000/5901.9000	5	7018.2000	10	7409.1120	5
5902.1000/5903.9000	10	7018.9000	15	7409.1920	10
5904.1000/5905.0000	5	7019.4000/5900	10	7409.2120	10
5906.1000/9100	10	7019.9090	10	7409.2920	10
5906.9900	5	7020.0010/7101.2200	20	7409.3120	10
5907.0000	38	7102.1000/7105.9000	10	7409.3920	10
5908.0000	10	7106.9210/7107.0000	10	7409.4020	10
5909.0000	5	7108.1300	10	7409.9020	10
5910.0000/5911.1000	10	7109.0000	10	7410.1110/2200	20
5911.2000	20	7110.1900	15	7412.1010	5
5911.3100/3200	5	7110.2900	15	7412.1020	10
5911.4000	10	7110.3900	15	7412.2010	5
5911.9000	5	7110.4900/7111.0000	15	7412.2020	10
6001.1000/6304.9990	10	7113.1100/7116.2090	30	7413.0000	5
6305.2000/6307.9099	10	7117.1100	10	7415.1000/3990	5
6308.0000	15	7117.1900/9000	15	7418.1100/1910	10

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
7418.1921/1929	15	8214.1000/2000	10	8515.9042/8516.1012	10
7418.2010	10	8214.9000	44	8516.1013/3300	15
7418.2020	15	8215.1000/9900	15	8516.4000	10
7419.1000/9930	10	8301.1000/8304.0010	10	8516.5000/7900	15
7419.9941/9949	15	8304.0090	20	8516.8010	10
7505.1110	5	8305.1000/8306.1000	10	8516.8091/8093	20
7505.1192	10	8306.2100/2900	20	8516.9000/8518.9090	15
7505.1210	5	8306.3000/8307.1000	10	8519.2000/8521.9000	25
7505.1292	10	8307.9000/8308.9000	15	8522.1000/9090	20
7505.2120	10	8309.1010/8310.0010	10	8523.2100/8000	10
7505.2220/7506.1010	10	8310.0090	20	8525.5000/8535.2120	20
7506.1020	15	8311.1000/8402.9090	10	8535.2900	15
7506.2010	10	8404.1000/8423.1000	10	8535.3010/8536.9064	20
7506.2020	15	8423.2010/8900	20	8537.1010	15
7507.1100/2000	5	8423.9010	10	8537.1020	20
7508.1010/9020	15	8423.9091/9092	20	8537.2000	15
7604.1000	42	8424.1000/8426.9920	10	8538.1010/9040	20
7604.2100	5	8427.1000/2000	45	8539.1010	15
7607.1100/2090	20	8427.9000/8442.4000	10	8539.1091/9090	20
7608.1000/2000	5	8442.5010	20	8540.1110	50
7609.0000/7610.9000	10	8442.5090/8468.9090	10	8540.1120	20
7612.1000/9000	20	8469.0010/8471.9000	20	8540.1210	50
7614.1000/9000	5	8472.1000/9090	10	8540.1220/8542.9000	20
7615.1100/2000	15	8473.1010/5000	20	8543.1000/9053	15
7616.1010	10	8474.1000/8475.9000	10	8544.1110/6092	10
7616.1090/9919	20	8476.2100/9000	20	8544.7000	20
7804.1100	15	8477.1041/8480.2000	10	8545.1130	10
7806.0030	10	8480.4100/8481.1010	10	8545.1930/2000	10
7806.0040	43	8481.1090	15	8545.9020/8547.9010	10
7907.0030/0040	10	8481.2010	10	8548.1000/9030	20
8005.0010	15	8481.2090	15	8608.0090	20
8007.0010/0020	10	8481.3010	10	8707.1000	10
8101.9600	15	8481.3090	15	8707.9090/8708.9923	10
8101.9900	20	8481.4010	10	8709.1100/9000	45
8102.9500/9600	10	8481.4090	15	8711.1000/9000	10
8102.9900	20	8481.8010	10	8714.1100	10
8103.9000	15	8481.8090	15	8714.1920/1990	10
8104.9000	5	8481.9010	10	8714.2020/2090	10
8105.9000	15	8481.9090	15	8714.9120/9690	10
8106.0090	15	8482.1010/8505.9040	10	8714.9920/9990	10
8107.9000	15	8506.1000/9000	20	8716.9091/9099	10
8108.9000	15	8507.1000/9000	15	8803.1000/8804.0000	10
8109.9000	15	8508.1100/8509.9000	10	8903.1000/9900	5
8110.9000	15	8510.1000/9000	15	9001.1000/9002.9000	20
8111.0090	15	8511.1000	10	9003.1100/9000	10
8112.1200/1900	10	8511.2000/5000	15	9004.1000/9000	20
8112.2900	15	8511.8010	10	9005.1000/9000	30
8112.5900	15	8511.8020/8090	15	9006.1010/9008.9000	25
8112.9900	15	8511.9010	10	9010.1000/5000	20
8113.0090	15	8511.9020/8512.9000	15	9010.6000	25
8205.5910	15	8513.1000/9000	10	9010.9000	20
8209.0000	15	8515.8041	5	9011.1010/9013.9090	30
8210.0000	10	8515.8042	10	9014.1000/8000	25
8211.1010/8213.0000	15	8515.9041	5	9014.9000	20

Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara	Voce di tariffa	Ali- quota di tara
9015.1000/8000	25	9114.2000	20	9405.9200	20
9015.9000	15	9114.3000/9000	10	9405.9911/9990	10
9016.0000	20	9201.1000/9000	20	9503.0010/0090	10
9017.1010/3020	10	9202.1000/9000	30	9504.1000	15
9017.8000	20	9205.1000	40	9504.2000	10
9017.9010/9022	10	9205.9010	20	9504.3000	15
9017.9090	15	9205.9020	20	9504.4000	10
9018.1100/9022.2900	20	9205.9090	47	9504.9000	15
9022.3010/3090	50	9206.0000	25	9505.1000/9506.9100	10
9022.9010/9020	20	9207.1000/9208.9000	20	9506.9900	48
9022.9030	50	9209.3000	10	9507.1000/9000	10
9022.9090	15	9209.9100/9900	20	9601.1000/9602.0090	15
9023.0000	20	9302.0000	20	9603.2100	15
9024.1000/8000	25	9303.1000/9305.9900	15	9603.2911/2919	10
9024.9000	15	9306.2100	20	9603.2921/2929	15
9025.1110/8000	20	9306.2910	10	9603.3010/4011	10
9025.9000	15	9306.2990	15	9603.4012/4019	15
9026.1000/8000	20	9306.3011/3091	20	9603.4021/9604.0000	10
9026.9000	15	9306.3092	10	9605.0000	15
9027.1000	20	9306.3099	15	9606.1000/9607.2000	10
9027.2000	25	9306.9010/9020	20	9608.1010	15
9027.3000/9090	20	9306.9090	15	9608.1090/3100	10
9028.1000	15	9307.0000	20	9608.3910	15
9028.2000	46	9401.1010/2090	15	9608.3990	10
9028.3000/9000	15	9401.3010	20	9608.4010	15
9029.1010/2090	20	9401.3091	10	9608.4090	10
9029.9010/9090	15	9401.3092/4020	15	9608.5010	15
9030.1000/8900	25	9401.4090	20	9608.5090/6000	10
9030.9010/9090	15	9401.5100/5900	10	9608.9110/9190	15
9031.1000	10	9401.6100	20	9608.9900/9610.0000	10
9031.2000	15	9401.6900	10	9611.0000	5
9031.4100/4980	10	9401.7110/7190	15	9612.1000/9613.1000	10
9031.8000	20	9401.7910	10	9613.2010	15
9031.9010/9032.1000	10	9401.7990	15	9613.2090	10
9032.2000	15	9401.8010	20	9613.8020	15
9032.8100	20	9401.8090/9012	15	9613.8030	10
9032.8900/9033.0000	15	9401.9019	20	9613.8040	15
9105.1100/1900	20	9401.9091	10	9613.8080	10
9105.2100	30	9401.9092	15	9613.9010	15
9105.2900	20	9401.9099	10	9613.9090/9615.1900	10
9105.9100	30	9402.1010/9090	15	9615.9000/9616.1010	15
9105.9900/9107.0000	20	9403.1010	10	9616.1090	10
9109.1100/9110.1100	20	9403.1090	15	9616.2000/9617.0000	15
9110.1200	10	9403.2010	10	9618.0010/0090	20
9110.1900	20	9403.2090/7000	15	9701.1000	30
9110.9000	10	9403.8100	5	9701.9010	10
9111.9090/9112.9000	20	9403.8900	15	9701.9090	30
9113.1000	30	9403.9010	10	9702.0000	20
9113.2000	15	9403.9020/9404.1000	15	9703.0010	10
9113.9000/9114.1010	10	9404.2100/9405.6000	10	9703.0020/0090	20
9114.1020	15	9405.9100	15		

- 21 Con indicazione della massa netta = 400 % della massa netta
- 22 In caschi = 5 %; altre = 10 %
- 23 Sdoganamento fruente dell'agevolazione doganale CA 02 o CA 03 = 0 %; altre = 10 %
- 24 Zucchero cristallizzato importato alla rinfusa = 0,5 %; altre merci = 1 %
- 25 Allo stato solido = 1 %; allo stato di sciroppo = 10 %
- 26 Succo di frutta a granelli = 10 %; altri = 5 %
- 27 In % della massa netta
- 28 Sigari (compresi i sigari spuntati) e cigarillos = 30 %; altri = 10 %: in % della massa netta
- 29 Cloruro di sodio, puro = 10 %; altri = 0 %
- 30 Ossido di magnesio, puro = 10 %; altri = 0 %
- 31 Zolfo precipitato e zolfo colloidale = 10 %; altri 0 %
- 32 Cloruro di idrogeno liquido o in forma di gas = 100 %; acido cloridrico = 10 %
- 33 Gas compressi, liquefatti o disciolti sotto pressione = 100 %; altri 10 %
- 34 Aria liquida o compressa = 100 %; altri = 10 %
- 35 In polvere = 1 %; altri = 10 %
- 36 Confezionati per la vendita al minuto = 15 %; altri = 10 %
- 37 Greggi = 0 %; imbianchiti = 5 %
- 38 Con asfalto, catrame o materie simili = 0 %; altri = 5 %
- 39 Di pietre naturali = 0%; altri = 5 %
- 40 In carri completi, in compartimenti di carri, in contenitori, impacchettati, collocati alla rinfusa nella paglia o in lana di legno oppure imballati in scatole di 12: tara add. 5 % della massa lorda.
- 41 Filo leoniano = 20 %; altro = 0 %
- 42 Profilati cavi = 5 %; altri = 0 %
- 43 Tine, cisterne ed altri recipienti per usi tecnici o per veicoli = 0 %; altri = 5 %
- 44 Spacchini e mezzelune da macelleria o da cucina, forbici e apparecchi per tosare gli animali = 0 %; altri = 10 %
- 45 Parti e pezzi staccati = 10 %; altri = 0 %
- 46 Di peso unitario eccedente 20 kg = 0 %; altri = 10 %
- 47 Flauti a becco = 10 %; altri = 40 %
- 48 Slitte da competizione = 0 %; altri = 10 %

